

Zeitschrift: Archäologie im Kanton Bern : Fundberichte und Aufsätze = Archéologie dans le canton de Berne : chronique archéologique et textes

Herausgeber: Archäologischer Dienst des Kantons Bern

Band: 5A/5B (2004)

Vorwort: Vorwort = Avant-propos

Autor: Dunning, Cynthia

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vorwort

Avant-propos

Es brauchte lange – zu lange –, bis wir mit dem Doppelband 5 A und B die Ergebnisse der mittelalter-archäologischen Tätigkeit der Jahre 1992 und 1993 im Kanton Bern vorlegen können. Unverminderter Baudruck insbesondere in den bestehenden Siedlungen und Städten forderte unser Personal und die von Jahr zu Jahr knapper werdenden Mittel. Trotzdem ist die Darlegung des mit öffentlichen Mitteln Entdeckten, Freigelegten und Ausgewerteten unerlässlich. Mit den vorliegenden Berichten und Aufsätzen legen wir einerseits der Öffentlichkeit gegenüber Rechenschaft ab, andererseits stellen wir der weiteren Forschung Grundlagen zur Verfügung, indem wir aus dreidimensionalen Quellen, aus Schichten, Befunden und Funden Schriftquellen und damit für die weitere Bearbeitung zugänglich machen.

In den Berichtsjahren hat die Mittelalterabteilung über hundert grosse und kleine, aber bisweilen nicht weniger wichtige Untersuchungen im ganzen Kanton gebiet durchgeführt: von Saicourt bis Saanen, von Lauterbrunnen über Untersteckholz bis ins damals noch zum Kanton Bern gehörige Laufental. Die Sicherstellung der archäologischen Befundaufnahme auf den Baustellen glich bisweilen der Quadratur des Kreises für die Daniel Gutscher als Leiter der Abteilung Mittelalter und Neuzeit sowie Alex Ueltschi als leitender Grabungstechniker verantwortlich zeichneten.

Der Doppelband umfasst neue Erkenntnisse zu Städten und Kleinstädten, Siedlungen, Burgen, Schlössern, Kirchen und Gräbern, Industrie und Verkehr. Dabei gelingt es, auch wichtige Fundensembles wie die Keramik aus dem Nidauer Burgturm vorzulegen, die mittlerweile bereits als «Referenz-Komplexe» für das Geschirr des 12. und 13. Jahrhunderts im westlichen Mittelland Eingang in die Literatur gefunden haben. Die Fülle des Materials legte jedoch nahe, dass sich AKBE 5 für einmal auf Mittelalter und frühe Neuzeit beschränkt; die Ur- und Frühgeschichte sowie die Römische Epoche werden in Band 6 wieder zu Wort kommen.

Wie üblich werden – falls am selben Objekt nach 1993 Beobachtungen erfolgten – jüngere Resultate mit einbezogen: z.B. Bern-Postgasse und Aarberg-Stadtplatz.

Der grosse Kreis beteiligter Autorinnen und Autoren ist Beleg für die erprobte Zusammenarbeit innerhalb des ADB (Armand Baeriswyl, Regula Glatz, Daniel Kissling, Markus Leibundgut, Martin Portmann, Eva Roth Heege),

La publication des découvertes de l'archéologie médiévale dans le canton de Berne en 1992 et 1993, sous la forme de ce double volume 5 A et B, s'est fait longtemps attendre, trop longtemps. Mais la pression ininterrompue de l'activité de construction, en particulier dans les sites bâties actuels, a fortement mis à contribution notre personnel et nos moyens chaque année plus restreints. Il n'en est pas moins de notre devoir de présenter ce qui a été découvert, mis au jour et étudié grâce aux fonds publics. Par les rapports et les études réunis ici, nous entendons d'une part rendre compte de notre activité à la collectivité et d'autre part mettre une documentation à la disposition des chercheurs. Car en transformant ainsi la matière première des strates archéologiques en source écrite, nous la rendons accessible aux scientifiques qui s'y intéresseront dans le futur.

Durant les deux années en question, la section d'archéologie médiévale a procédé à plus d'une centaine d'investigations de plus ou moins grande ampleur, mais toutes d'importance, et dans l'ensemble du territoire cantonal, de Saicourt à Saanen, en passant par Lauterbrunnen, Untersteckholz ou le Laufonnais naguère encore bernois. Assurer la documentation archéologique sur les chantiers a confiné parfois à la quadrature du cercle. La responsabilité en a été assumée par Daniel Gutscher, chef de la section Moyen Age et Temps modernes, et Alex Ueltschi, technicien en chef.

Les découvertes ici recensées constituent un apport à la connaissance des villes, des bourgades, des établissements ruraux, des châteaux forts, des résidences, des églises, des sépultures, des sites industriels et des voies de communication. La présente publication contient également d'importantes études de mobilier, tel cet ensemble de céramique du «Burgturm» de Nidau, d'ores et déjà reconnu dans la littérature scientifique comme une référence pour la vaisselle des XII^e et XIII^e siècles dans la partie occidentale du Moyen-Pays suisse. Mais l'abondance du matériau découvert justifie que, pour une fois, un volume de l'*Archéologie dans le canton de Berne* soit limité au Moyen Age et aux Temps modernes. La préhistoire, la protohistoire et l'Antiquité seront à nouveau traitées dans le volume 6.

Comme à l'accoutumée, si des découvertes ont été faites après 1993 sur un site, elles ont été prises en compte, ainsi par exemple à Berne-Postgasse et à Aarberg-Stadtplatz.

aber auch mit externen Beauftragten (Laurent Auberson, Martin Bossert, Georges Descœudres, Peter Eggenberger, Heinz Kellenberger) sowie mit benachbarten Disziplinen und Instituten, insbesondere mit der historischen Anthropologie (Susi Ulrich-Bochsler, Liselotte Meyer, Universität Bern), der Botanik (Christoph Brombacher, Angela Schlumbaum, Universität Basel), der Metallurgie (Barbara Guénette-Beck, Hans-Ruedi Pfeifer, EPFL Lausanne), der Klassischen Archäologie (Martin Bossert), der Numismatik (Susanne Frey-Kupper, Daniel Schmutz), der Germanischen Philologie (Naomi Jones) und der Geschichte (Margrit Wick-Werder) bis hin zu Spezialisten für Lederfunde (Serge und Marquita Volken) oder Apothekergefäße (Samuel Steiner, Kantonsapotheke Bern).

Der bunte Strauss von neuen Erkenntnissen wäre nicht zu Stande gekommen ohne die vielen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter auf Grabungen und Bauuntersuchungen. Ihnen gilt unser besonderer Dank. Ihr Name ist an den entsprechenden Orten vermerkt. Für die Hauptredaktion des Bandes danken wir Adriano Boschetti-Maradi, der zunächst Fundkataloge, dann mit Daniel Gutscher zusammen auch Berichtstexte verfasst und schliesslich die Herstellungsredaktion der Bände mit der ihm eigenen Zielstrebigkeit «durchgezogen» hat. Die grafische Bearbeitung und Herstellung von Fundtafeln und Plänen bewerkstelligten Max Stöckli, Eliane Schranz, Katharina Ruckstuhl, Christine Rungger und Marc Müller. Für die Französisch-übersetzungen danken wir Laurent Auberson.

Die Buchproduktion lag wiederum in den bewährten Händen von Jürg Rub und der Rub Media AG. Allen Beteiligten, nicht zuletzt auch den Bauherrinnen und Bauherrn, Hausbesitzerinnen und Hausbesitzern, Grundeigentümerinnen und Grundeigentümern in den verschiedenen Gemeinden sei an dieser Stelle herzlich für ihr Verständnis und ihre Zusammenarbeit gedankt.

Bern, im Winter 2003

Cynthia Dunning,
Kantonsarchäologin

La multiplicité des auteurs associés à la publication témoigne de l'efficacité de la collaboration au sein du SAB (Armand Baeriswyl, Regula Glatz, Daniel Kissling, Markus Leibundgut, Martin Portmann, Eva Roth Heege), mais aussi avec des mandataires externes (Laurent Auberson, Martin Bossert, Georges Descœudres, Peter Eggenberger, Heinz Kellenberger), et avec des représentants de disciplines et d'instituts voisins, notamment l'anthropologie historique (Susi Ulrich-Bochsler, Liselotte Meyer, Université de Berne), la botanique (Christoph Brombacher, Angela Schlumbaum, Université de Bâle), la métallurgie (Barbara Guénette-Beck, Hans-Ruedi Pfeifer, EPF Lausanne), l'archéologie classique (Martin Bossert), la numismatique (Susanne Frey-Kupper, Daniel Schmutz), la philologie germanique (Naomi Jones), l'histoire (Margrit Wick-Werder) et même l'étude des cuirs anciens (Serge & Marquita Volken) ou des vases d'apothicaires (Samuel Steiner, Office du pharmacien cantonal, Berne).

Mais cette richesse de découvertes, nous la devons avant tout aux nombreux collaborateurs et collaboratrices des fouilles et des investigations sur les bâtiments. Nous leur adressons des remerciements tout particuliers. Leur nom figure dans le texte concernant les sites sur lesquels ils ont été engagés. La rédaction de ce double volume est pour l'essentiel le fruit du travail d'Adriano Boschetti-Maradi, que nous remercions d'avoir d'abord établi les catalogues de mobilier, puis, en collaboration avec Daniel Gutscher, rédigé des textes de rapport, et enfin, avec la ténacité qui le caractérise, assuré jusqu'au bout la production de l'ouvrage. Le graphisme et la réalisation des planches de mobilier et des plans archéologiques ont été confiés aux soins de Max Stöckli, Eliane Schranz, Katharina Ruckstuhl, Christine Rungger et Marc Müller. Nous remercions également Laurent Auberson pour la traduction des textes en français.

La confection du livre a été une nouvelle fois assurée par les compétences de Jürg Rub et de Rub Media AG. A tous nous adressons nos remerciements pour leur collaboration, et notamment aussi aux maîtres d'ouvrage et aux propriétaires qui, dans les diverses communes, ont su faire preuve de compréhension.

Berne, hiver 2003

Cynthia Dunning,
archéologue cantonale